



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 4.9.2006
COM(2006) 477 τελικό

2006/0159 (COD)

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚ) ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη διαβίβαση στην *Ö* Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων *Ö*
πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο**

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στα πλαίσια της «Ευρώπης των πολιτών» η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην απλούστευση και τη σαφήνεια του κοινοτικού δικαίου, ώστε τούτο να καταστεί περισσότερο προσιτό και κατανοητό στον πολίτη, προσφέροντάς του, με τον τρόπο αυτό, νέες δυνατότητες και αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα δικαιώματα που κάθε πολίτης είναι δυνατόν να απολαύει.

Ο στόχος αυτός, όμως, δεν μπορεί να επιτευχθεί εφόσον εξακολουθούν να υφίστανται πολυάριθμες διατάξεις οι οποίες, έχοντας επανειλημμένα τροποποιηθεί, συχνά δε κατ' ουσιώδη τρόπο, βρίσκονται διασκορπισμένες, τόσο στην αρχική όσο και στις μεταγενέστερες τροποποιητικές πράξεις. Απαιτείται λοιπόν η διερεύνηση και σύγκριση μεγάλου αριθμού πράξεων για να προσδιορίζονται οι ισχύουσες διατάξεις.

Ως εκ τούτου, η σαφήνεια και η διαφάνεια του κοινοτικού δικαίου εξαρτώνται επίσης από την κωδικοποίηση των τροποποιημένων πράξεων.

2. Η Επιτροπή, με απόφαση της 1ης Απριλίου 1987¹, έδωσε εντολή στις υπηρεσίες της να προβαίνουν σε κωδικοποίηση των νομικών πράξεων το αργότερο μετά τη δέκατη τροποποίησή τους, τονίζοντας συγχρόνως ότι τούτο αποτελεί τον ελάχιστο κανόνα δεδομένου ότι, προς διασφάλιση της σαφούς και ορθής κατανόησης της κοινοτικής νομοθεσίας, οι διάφορες υπηρεσίες πρέπει να κωδικοποιούν με μεγαλύτερη συχνότητα τα κείμενα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.
3. Τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου (Δεκέμβριος 1992) επιβεβαίωσαν τις επιτακτικές αυτές ανάγκες², τονίζοντας τη σημασία της κωδικοποίησης που παρέχει ασφάλεια δικαίου ως προς τον εφαρμοστέο νόμο σε ορισμένη χρονική στιγμή όσον αφορά συγκεκριμένο θέμα.

Η κωδικοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται με πλήρη τήρηση της κανονικής νομοθετικής διαδικασίας της Κοινότητας.

Στο μέτρο που δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, με τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994, ότι πρέπει να ακολουθείται ταχεία διαδικασία για την έγκριση των κωδικοποιούμενων πράξεων.

4. Σκοπός της παρούσας πρότασης είναι η κωδικοποίηση του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο³. Ο νέος κανονισμός θα αντικαταστήσει τις διάφορες πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης⁴. η παρούσα πρόταση σέβεται πλήρως την ουσία των

¹ COM(87) 868 PV.

² Βλ. Παράρτημα 3 του Τμήματος Α των εν λόγω συμπερασμάτων.

³ Πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο - Κωδικοποίηση του κοινοτικού κερτημένου, COM(2001) 645 τελικό.

⁴ Βλ. Παράρτημα I της παρούσας πρότασης.

κωδικοποιούμενων κειμένων και αρκείται απλώς στη συγκέντρωσή τους, επιφέροντας μόνο τις τυπικές τροποποιήσεις που απαιτούνται από την ίδια τη διαδικασία κωδικοποίησης.

5. Η πρόταση κωδικοποίησης καταρτίστηκε με βάση προηγούμενη ενοποίηση του κειμένου, σε όλες τις επίσημες γλώσσες, του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 και των τροποποιητικών του πράξεων, που έγινε με το σύστημα πληροφορικής της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στο μέτρο που τα άρθρα έλαβαν νέα αρίθμηση, η αντιστοιχία μεταξύ των παλαιών και των νέων αριθμών εμφανίζεται στον πίνακα του Παραρτήματος II του κωδικοποιημένου κανονισμού.

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚ) ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη διαβίβαση στην ☒ Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών
Κοινοτήτων ☒ πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο ☒ 285 ☒,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το
άρθρο 187,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής¹,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:



- (1) Ο κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο³ έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί⁴ κατά τρόπο ουσιαστικό. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.

¹ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

² ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

³ ΕΕ L 151, 15.6.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284, 31.10.2003, σ. 1).

⁴ Βλέπε παράρτημα I.

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 1
(Προσαρμοσμένο)

- (2) Για να εκπληρώσει την αποστολή που της έχει ανατεθεί από τις συνθήκες, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει πλήρεις και αξιόπιστες πληροφορίες. Για τις ανάγκες μιας αποτελεσματικής διαχείρισης, η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφεξής αποκαλούμενη Eurostat , θα πρέπει να έχει στη διάθεσή της όλες τις εθνικές στατιστικές πληροφορίες που χρειάζεται για την κατάρτιση στατιστικών σε κοινοτικό επίπεδο και την πραγματοποίηση των καταλλήλων αναλύσεων.

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 2
(Προσαρμοσμένο)

- (3) Το άρθρο 10 της συνθήκης ΕΚ καθώς και το άρθρο 192 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, η οποία εφεξής αποκαλούμενη «συνθήκη Ευρατόμ», προβλέπουν ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να διευκολύνουν την Κοινότητα στην εκτέλεση της αποστολής της, πράγμα το οποίο προϋποθέτει την κοινοποίηση όλων των πληροφοριών που απαιτούνται γ' αυτόν το σκοπό. Επιπλέον, η έλλειψη εμπιστευτικών στατιστικών στοιχείων αποτελεί για την Eurostat σημαντική απώλεια πληροφοριών σε κοινοτικό επίπεδο και δυσχεραίνει την κατάρτιση στατιστικών και την πραγματοποίηση αναλύσεων για την Κοινότητα.

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 3
(Προσαρμοσμένο)

- (4) Τα κράτη μέλη δεν έχουν πλέον λόγο να επικαλούνται τις διατάξεις σχετικά με το στατιστικό απόρρητο διότι είναι διαπιστωμένο ότι η Eurostat παρέχει τις ίδιες εγγυήσεις εμπιστευτικότητας των στοιχείων με τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες. Οι εγγυήσεις αυτές υπάρχουν ήδη, ως ένα βαθμό, στις κοινοτικές συνθήκες, και ιδίως στο άρθρο 287 της συνθήκης ΕΚ, και στο άρθρο 194 παράγραφος 1 της συνθήκης Ευρατόμ καθώς και στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου της 29^{ης} Φεβρουαρίου 1968 περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁵ και μπορούν να ενισχυθούν με τα κατάλληλα μέτρα, που θα ληφθούν κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 6

- (5) Κάθε παραβίαση του στατιστικού απορρήτου που προστατεύεται από τον παρόντα κανονισμό, πρέπει να τιμωρείται αποτελεσματικά όποιος και αν την έχει διαπράξει.

⁵ ΕΕ L 56, 4.3.1968, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2104/2005 (ΕΕ L 337, 22.12.2005, σ. 7).

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 7
(Προσαρμοσμένο)

- (6) Κάθε παράβαση των υποχρεώσεων, τις οποίες υπέχουν οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό της Eurostat , είτε διαπράττεται εκούσια είτε από αμέλεια, συνεπάγεται την εφαρμογή πειθαρχικών κυρώσεων, καθώς επίσης, κατά περίπτωση, την εφαρμογή ποινικών κυρώσεων για παραβίαση του επαγγελματικού απορρήτου, σύμφωνα με τις συνδυασμένες διατάξεις των άρθρων 12 και 18 του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁶ .
-

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 8
(Προσαρμοσμένο)

- (7) Το άρθρο 288 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 188 της συνθήκης Ευρατόμ, προβλέπουν την ευθύνη της Κοινότητας για τις ζημίες που προξενούνται από τα θεσμικά της όργανα ή το προσωπικό της κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.
-

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 9
(Προσαρμοσμένο)

- (8) Ο παρών κανονισμός αφορά αποκλειστικά την κοινοποίηση στη Eurostat στατιστικών στοιχείων τα οποία, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών, καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο, και δεν αφορά τις συγκεκριμένες διατάξεις του εθνικού και του κοινοτικού δικαίου σχετικά με τη διαβίβαση οποιουδήποτε άλλου τύπου πληροφοριών προς την Επιτροπή.
-

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 10
(Προσαρμοσμένο)

- (9) Ο παρών κανονισμός θεσπίζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 296 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ, δυνάμει του οποίου κανένα κράτος μέλος δεν υποχρεούται να παρέχει πληροφορίες τη διάδοση των οποίων θεωρεί αντίθετη προς τα ουσιώδη συμφέροντα ασφάλειάς του.
-

↓ 1588/90 αιτιολογική σκέψη 13
(Προσαρμοσμένο)

- (10) Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, και ιδίως των διατάξεων που αποσκοπούν στην προστασία των εμπιστευτικών στατιστικών στοιχείων που διαβιβάζονται στη Eurostat , απαιτείται η διάθεση ανθρώπινων, τεχνικών και χρηματοδοτικών πόρων.

⁶ ΕΕ L 152, 13.7.1967, σ. 13.

↓

(11) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁷,

↓ 1588/90

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι:

↓ 1588/90 (Προσαρμοσμένο)

α) να επιτρέψει στις εθνικές υπηρεσίες να διαβιβάζουν στην Eurostat εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία ·

β) να εγγυηθεί ότι η Επιτροπή θα λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη διαφύλαξη του εμπιστευτικού χαρακτήρα των διαβιβαζόμενων στοιχείων.

↓ 1588/90

2. Ο παρών κανονισμός αφορά αποκλειστικά το στατιστικό απόρρητο. Δεν θίγει τις ειδικές, κοινοτικές ή εθνικές διατάξεις που αφορούν τη διαφύλαξη του απορρήτου σε άλλους τομείς, εκτός του στατιστικού απορρήτου.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι ακόλουθοι όροι ορίζονται ως εξής:

↓ 322/97 Αρθ. 21 παρ. 2
(Προσαρμοσμένο)

α) Εμπιστευτικά στατιστικά δεδομένα: όσα ορίζονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου⁸ ·

↓ 1588/90 (Προσαρμοσμένο)

β) Εθνικές υπηρεσίες: εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και άλλες εθνικές υπηρεσίες επιφορτισμένες με τη συλλογή και επεξεργασία στατιστικών στοιχείων για τις Κοινότητες ·

⁷ EE L 184, 17.7.1999, σ. 23.

⁸ EE L 52, 22.2.1997, σ. 1.

γ) Πληροφορίες σχετικά με την ιδιωτική ζωή φυσικών προσώπων: πληροφορίες σχετικά με την προσωπική και οικογενειακή ζωή των φυσικών προσώπων, όπως αυτή ορίζεται από την εθνική νομοθεσία ή πρακτική στα διάφορα κράτη μέλη ·

δ) Χρησιμοποίηση για στατιστικούς σκοπούς: αποκλειστική χρησιμοποίηση για την κατάρτιση στατιστικών πινάκων ή την εκπόνηση στατιστικοοικονομικών αναλύσεων, χωρίς δυνατότητα χρησιμοποίησης για διοικητικούς, νομικούς, φορολογικούς ή ελεγκτικούς σκοπούς κατά των μονάδων τις οποίες αφορά η έρευνα ·

ε) Στατιστική μονάδα: βασική μονάδα στην οποία αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία που διαβιβάζονται στην Eurostat.

στ) Άμεση αναγνώριση: αναγνώριση μιας στατιστικής μονάδας από το όνομα ή τη διεύθυνσή της ή έναν αναγνωριστικό αριθμό ο οποίος της παρέχεται επίσημα και γίνεται γνωστός στο κοινό ·

ζ) Έμμεση αναγνώριση: δυνατότητα αναγνώρισης της ταυτότητας μιας στατιστικής μονάδας από άλλα στοιχεία, εκτός αυτών που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·

η) Υπάλληλοι της Eurostat : υπάλληλοι των Κοινοτήτων, κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι οποίοι υπηρετούν στην Eurostat.

θ) Λοιπό προσωπικό της Eurostat : λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων, κατά την έννοια των άρθρων 2 έως 5 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι οποίοι υπηρετούν στην Eurostat·

ι) Διάδοση: παροχή στοιχείων με οποιαδήποτε μορφή: δημοσιεύσεις, πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων, μικροδελτία, κοινοποίηση μέσω τηλεφώνου κ.λπ. ·

Άρθρο 3

1. Επιτρέπεται στις εθνικές υπηρεσίες να διαβιβάζουν εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία στην Eurostat .

2. Επίκληση των εθνικών διατάξεων περί στατιστικού απορρήτου δεν μπορεί να θεμελιώνει την άρνηση διαβίβασης εμπιστευτικών στατιστικών στοιχείων στην Eurostat , εφόσον η διαβίβαση αυτών των στοιχείων προβλέπεται από κοινοτική νομοθετική πράξη η οποία ρυθμίζει κοινοτική στατιστική.

3. Η διαβίβαση εμπιστευτικών στατιστικών στοιχείων, κατά την έννοια της παραγράφου 2, προς την Eurostat , πραγματοποιείται κατά τρόπο ώστε να αποκλείεται η άμεση αναγνώριση των στατιστικών μονάδων. Η διάταξη αυτή δεν θίγει τη δυνατότητα να γίνονται δεκτοί εκτενέστεροι κανόνες για τη διαβίβαση, σύμφωνα με τη νομοθεσία των κρατών μελών.

4. Οι εθνικές υπηρεσίες δεν είναι υποχρεωμένες να διαβιβάζουν στην Eurostat πληροφορίες σχετικά με την ιδιωτική ζωή φυσικών προσώπων, εφόσον οι πληροφορίες που διαβιβάζονται είναι τέτοιας φύσης ώστε να επιτρέπουν την άμεση ή έμμεση αναγνώριση αυτών των προσώπων.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαραίτητα κανονιστικά, διοικητικά, τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για να εξασφαλίσει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στατιστικών στοιχείων που διαβιβάζονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στην Eurostat σύμφωνα με το άρθρο 3.

2 . Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες διαβίβασης των εμπιστευτικών στατιστικών στοιχείων στην Eurostat , καθώς και των αρχών που πρέπει να εφαρμόζονται για την προστασία των εν λόγω στοιχείων, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2 .

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή αναθέτει στο γενικό διευθυντή της Eurostat την εξασφάλιση της προστασίας των στοιχείων που διαβιβάζονται στην Eurostat από τις εθνικές υπηρεσίες των κρατών μελών. Η Επιτροπή καθορίζει τις μεθόδους εσωτερικής οργάνωσης της Eurostat για την εξασφάλιση αυτής της προστασίας, αφού συμβουλευθεί την επιτροπή του άρθρου 7 , παράγραφος 1 .

2. Τα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία που διαβιβάζονται στην Eurostat είναι προσιτά μόνο στους υπαλλήλους της Eurostat , οι οποίοι μπορούν να τα χρησιμοποιούν μόνο για αποκλειστικά στατιστικούς σκοπούς.

3. Πάντως, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει την πρόσβαση του λοιπού προσωπικού της Eurostat , καθώς επίσης και άλλων φυσικών προσώπων που εργάζονται με σύμβαση στις εγκαταστάσεις της, στα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία, σε εξαιρετικές περιπτώσεις και για αποκλειστικά στατιστικούς σκοπούς. Οι λεπτομέρειες της εν λόγω πρόσβασης καθορίζονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 .

4. Τα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία που κατέχει η Eurostat μπορούν να διαδίδονται μόνον εφόσον είναι ενσωματωμένα με άλλα στοιχεία υπό μορφή που δεν επιτρέπει καμία άμεση ή έμμεση αναγνώριση των στατιστικών μονάδων.

5. Απαγορεύεται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Eurostat , καθώς και στα λοιπά φυσικά πρόσωπα που εργάζονται με σύμβαση στις εγκαταστάσεις της, να χρησιμοποιούν ή να διαδίδουν τα στοιχεία αυτά για σκοπούς άλλους από αυτούς που προβλέπει ο παρών κανονισμός. Η απαγόρευση αυτή ισχύει ακόμη και μετά τη μετάθεση, την παύση των καθηκόντων ή τη συνταξιοδότησή τους.

↓ 1588/90 Άρθ. 4 παρ. 2
(Προσαρμοσμένο)

6 . Τα μέτρα προστασίας που ορίζονται στις παραγράφους 1 έως 5 εφαρμόζονται:

- α) σε όλα τα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία των οποίων η διαβίβαση στην Eurostat προβλέπεται από μια κοινοτική νομοθετική πράξη, η οποία ρυθμίζει κοινοτική στατιστική·

- β) σε όλα τα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία που διαβιβάζονται εθελοντικά από τα κράτη μέλη ☒ στην Eurostat ☒.

↓ 1588/90 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992, τα απαραίτητα μέτρα ώστε να κατασταλεί κάθε παράβαση της υποχρέωσης για διαφύλαξη του απορρήτου των εμπιστευτικών στατιστικών στοιχείων που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 3. Τα μέτρα αυτά αφορούν τουλάχιστον τις παραβιάσεις που διαπράττουν, στο έδαφος του εκάστοτε κράτους μέλους, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό της ☒ Eurostat ☒ καθώς και άλλα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται με σύμβαση στις εγκαταστάσεις της.

↓ 1588/90

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα λοιπά κράτη μέλη.

↓ 1882/2003 Άρθ. 2 και
παράρτημα II σημ. 4
(Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 7

1. ☒ Η Επιτροπή επικουρείται από ☒ επιτροπή στατιστικού απορρήτου, στο εξής καλούμενη "επιτροπή".
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά ☒ στη παρούσα παράγραφο ☒ εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

↓ 1882/2003 Άρθ. 2 και
παράρτημα II σημ. 4

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/EK, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

↓ 1588/90

Άρθρο 8

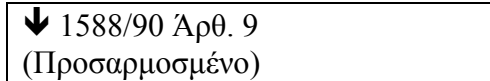
Η επιτροπή εξετάζει ζητήματα που θέτει ο πρόεδρος της, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε μετά από αίτηση αντιπροσώπου κράτους μέλους, και τα οποία αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.



Άρθρο 9

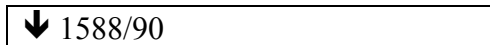
Ο κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα II.



Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα* της *Ευρωπαϊκής Ένωσης* .



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Καταργούμενος κανονισμός με τις διαδοχικές τροποποιήσεις του

Κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του
Συμβουλίου
(ΕΕ L 151, 15.6.1990, σ. 1)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου
(ΕΕ L 52, 22.2.1997, σ. 1)

Μόνον το άρθρο 21 παράγραφος 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 284, 31.10.2003, σ. 1)

Μόνον το παράρτημα ΙΙ σημείο 4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1588/90	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)
Άρθρο 1 παράγραφος 2	Άρθρο 1 παράγραφος 2
Άρθρο 2 στοιχεία 1 έως 10)	Άρθρο 2 στοιχεία α) έως ι)
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση	_____
Άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 3 παράγραφος 3
Άρθρο 3 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 4 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 6
Άρθρο 4 παράγραφος 3	Άρθρο 4 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφοι 1 έως 5	Άρθρο 5 παράγραφοι 1 έως 5
Άρθρα 6, 7 και 8	Άρθρα 6, 7 και 8
_____	Άρθρο 9
Άρθρο 9	Άρθρο 10
_____	Παράρτημα Ι
_____	Παράρτημα ΙΙ